

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue

**Herausgeber:** hotelleriesuisse

**Band:** - (2012)

**Heft:** 14

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr

**Autor:** [s.n.]

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

htr hotel revue Nr. 14 / 5. April 2012



Ihr Personalprofi für die Hotellerie & Gastronomie

Active Gastro Eng GmbH  
[www.activegastro.ch](http://www.activegastro.ch)

www.hotelleriesuisse.ch

Unser gemeinsames Beraternetzwerk – für Ihren unternehmerischen Erfolg

Auf unserer Website unter:  
Partner/Beraternetzwerk

CURAVIVA.CH

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

Nachdiplomstudium  
HF Hotelmanagement

## Der Weg zum Ziel...

[www.hotelleriesuisse.ch/nds](http://www.hotelleriesuisse.ch/nds)  
Infos/Anmeldung Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hotelleriesuisse.ch

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung.....	2
Direktion/Kader.....	3-5
Tourismus.....	-
Deutsche Schweiz.....	4-8
Suisse romande.....	8
Svizzera italiana.....	8
Stellengesuche/Demandes d'emploi.....	-
Immobilien.....	9

## Personalmarketing

Wo sind bloss die motivierten und gut qualifizierten Berufsleute geblieben, die mit einer Portion Leidenschaft für zufriedene Gäste sorgen?



zvg

## Branche ist in Bewegung



ROLAND ENG  
SIMONA MANI  
ACTIVE GASTRO ENG GMBH  
[WWW.ACTIVEGASTRO.CH](http://WWW.ACTIVEGASTRO.CH)

Überall werden gute Fachleute intensiv gesucht, und vor allem auf der Mitarbeiterstufe herrscht Knappheit. Ohne die personelle Unterstützung aus dem Ausland wären diese Lücken schon lange nicht mehr zu füllen. Doch auch von unseren nördlichen Nachbarn ist bereits ein kleiner Rückgang an Arbeitskräften zu verzeichnen. Wenig Freizeit, unregelmäßige Arbeitszeiten, das zu kurz kommende soziale Umfeld und zu geringe Löhne. An negativem Touch fehlt es unserer Branche keinesfalls. Genau diese Faktoren sind es, die viele Fachleute aus der Gastro- und Hotelbranche nach einigen Berufsjahren dazu bewegen, ihre beruflichen Wünsche und Zukunftspläne neu zu definieren. Es sind auch diese Gründe, die junge Schulabgänger/-in-

nen davon abhalten, überhaupt erst eine Ausbildung im Gastgewerbe zu wählen. Bekanntlich herrscht vor allem auf der Stufe der jungen, ausgebildeten Fachkräfte mit einem bis drei Jahren Berufserfahrung akuter Mangel. Der gesellschaftliche Wandel der letzten Jahre hat unter anderem bewirkt, dass Hobbys und Freunde dem Beruf eindeutig vorgezogen werden. Ein Beruf, der mit einer aktiven Freizeitgestaltung vereinbar ist, bei dem die Abende und Wochenenden frei sind, ist daher um einiges attraktiver.

### Neue Arbeitszeitmodelle

Aufgrund der genannten Punkte gewinnen Betriebe mit einem entsprechenden Arbeitszeitmodell enorm an Attraktivität. Bereits einen kleinen Schritt

in die richtige Richtung machen Betriebe, die Arbeitstage ohne Zimmerstunde anbieten können. Die Nachfrage nach solchen Arbeitgebern ist gross, und so werden wir fast täglich mit Stellensuchenden konfrontiert, die auf der Suche nach einem Schicht- oder gar Tagesbetrieb sind. Doch meist ist dies schon aufgrund der Betriebsstruktur oder der daraus resultierenden Kosten nicht möglich. Muss das gesamte System überdeckt werden oder wird der «neue» L-GAV sein Positives dazu beitragen?

### Aktives Personalmarketing

Vieelleicht ist bei einigen Betrieben auch einfach ein zukunftsorientierter Umdenken nötig? Es gibt schliesslich

nicht wenige Faktoren, die für unsere pulsierende und lebendige Branche sprechen: täglicher und persönlicher Kundenkontakt, frei haben, während andere arbeiten sowie die Möglichkeit, seine Gäste zu verwöhnen und den Erfolg seiner Bemühungen umgehend wahrzunehmen. Doch gute Leistung hat seinen Preis, und der grosse Wettbewerb auf dem Arbeitsmarkt verlangt den Arbeitgebern einiges ab. Stichwort: Personalmarketing. Nicht umsonst bezeichnet man die Mitarbeiter als das wichtigste Kapital einer Unternehmung, und nur motivierte Mitarbeiter führen zum langfristigen Erfolg. Man muss sie hegen und pflegen, und ein fairer Umgang, auf persönlicher wie auch auf finanzieller Ebene, sollte reine Selbstverständlichkeit sein.

Hotelführer  
Alle Hotelführerhefte

Wellness  
Unser Hotelingebot

Familie  
Unser Hotelingebot

Kongress  
Unser Hotelingebot

Rollstuhlgängig  
Unser Hotelingebot

Design & Lifestyle  
Unser Hotelingebot

Gourmet  
Unser Hotelingebot

Unikat  
Unser Hotelingebot

Silvoll feiern  
Unser Hotelingebot

Auch unterwegs.  
hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

Hotelfinden! Sie haben die Wahl.

[www.swisshotels.com](http://www.swisshotels.com)

**Das Intensivseminar**

**GASTRO SUISSE**

**Der Rezeptionskurs**  
Professioneller Gästempfang im Hotel

**Termine:** Berufsbegleitend  
Start Frühling: Mittwoch, 25. April 2012  
Start Herbst: Dienstag, 10. Oktober 2012

**Weitere Informationen**  
GastroSuisse  
Birmensdorffstrasse 20, 8046 Zürich  
tel. 0648 377 111 | www.gastrosuisse.ch

18900-8020



SBB CFF FFS

**Lucerne University of Applied Sciences and Arts**  
**HOCHSCHULE LUZERN**  
Wirtschaft  
Institut für Tourismuswirtschaft ITW  
FH Zentralschweiz

**CAS Nachhaltiges Tourismus-Management**

Vermittlung von Schlüsselkompetenzen, um im Tourismus nachhaltig und wirtschaftlich erfolgreich zu sein.

**Info-Veranstaltung**1. Mai 2012, 18.15 bis 19.15 Uhr, Dufourstrasse 18, Biel (sonn.)  
14. Mai 2012, 17.00 bis 18.00 Uhr (online Info-Abend)**Anmeldung**

www.hslu.ch/c231, T +41 41 228 41 45



19878-8468

Suchen Sie eine neue berufliche Herausforderung bei der Arbeitgeberin 1. Klasse?

Per 1. Oktober bieten wir in verschiedenen Regionen wiederum die attraktive Ausbildung als

**Reiseverkäufer/in**

an – und dies erst noch bei vollem Lohn!

Weitere Informationen finden Sie online unter sbb.ch/jobs unter der Rubrik Quereinsteiger.

**hoteljob.ch****Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!**Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

**Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.****Hauswirtschaft**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Portier	Region Zürich	J43256
Zimmerfrau	Region Zürich	J44019
Aushilfe als Mitarbeiter/in Housekeeping 50%-80%	Region Zürich	J43257
Gouvernante	Region Zürich	J43622
Etagengouvernante	Region Bern	J43995
Etagengouvernante	Region Zürich	J43819
Gouvernante	Region Bern	J43982
Hotelfrau	Region Ostschweiz	J43522
Leiterin Housekeeping	Region Zürich	J43868

**Marketing/Verkauf/KV/IT**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Mitarbeiter/in für die Debitorienbuchhaltung	Region Zürich	J43575
Sales & Marketing Coordinator	Region Zentralschweiz	J43455
Empfangsmitarbeiter Therme	Region Graubünden	J43373
Masseurin	Region Graubünden	J43372
Wellnessleiterin	Region Zentralschweiz	J43879

**Diverses**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Teilzeitmitarbeiterin im Bergrestaurant	Region Graubünden	J43376
Housekeeping/Allround	Region Berner Oberland	J43867
Mitarbeiter Technik	Region Bern	J43368
Sekretär/in	Region Graubünden	J43635
Receptionist/Allrounder	Region Bern	J43573
Assistent Einkauf	Region Bern	J43915
Aushilfen in den Bereichen Service und Küche	Region Mittelland (SO, AG)	J43480
Collaborateur technique (H/F)	Region Waadt/ Unterwallis	J43827

**Express Stellengesuche**

1	2	3	4	5	6
B2768 Alleinkoch oder Koch	1956 DE	per sofort	D F E		
B1361 Alleinkoch/ Sous-Chef	1968 CH	per sofort	D		
B2707 Allrounder Hotellerie	1965 GB	per sofort	D F E		
B1972 Assistentin GL/Team-Ass./Projektleitungsass./Sekretariat	1982 CH	per sofort	D F E		
B2720 Betriebsleiter / Gastgeber	1959 FR	per sofort	D F E		
B592 Chef de partie garde manger/ Konditor/Confiseur/ Patissier	1986 CH	per sofort	D F E		
B1896 Chef de Service, F & B Managementassistent	1979 DE	per sofort	D F E		
B329 Chef de service - Gastgeber	1957 AT	per sofort	D F E		
B2029 Direktion/Geschäftsleitung/Verwaltungsrat/Projektman./Coaching/ Strategieplan./Nachfolgerig.	1960 CH	per sofort	D F E		
B2843 Direktion/HR	1976 DE	per sofort	D F E		
B2675 Fachkraft Service oder Bar	1966 CH	per sofort	D F I E		
B2418 F&B Manager, Vizedirektion, Geschäftsleitung, Direktion	1978 CH	per sofort	D F E		
B2599 F&B, Sales,Küche	1981 CH	per sofort	D F I E		
B2430 Front Office	1988 MV	per sofort	D F E		
B2852 Hauswirtschaft/ Empfang	1989 CH	per sofort	D		
B2855 Kader mit extremer Frontarbeit, aber auch administrativ	1965 CH	per sofort	D F I E P T		
B2830 Kellner / Bar / Theke / Küchenauhelfe / Office	1989 DE	per sofort	D F E		
B1374 Küchenchef	1958 CH	per sofort	D F I E		
B2809 Küchenhilfe	1985 CH	per sofort	D		
B2402 Réceptionistin / Seminarcoordinatorin / Sachbearbeiterin Administration	1981 CH	per sofort	D F E		
B2827 Reinigung/ Zimmermädchen	1969 BR	per sofort	D I		
B2793 Restorationleiter / Chef de Service / Service	1956 CH	per sofort	D F I E		
B2780 Rezeption / Reservierung / Verkauf	1977 DE	per sofort	D E I E S		
B2709 Tourismus	1985 CH	per sofort	D E C N		
B2702 Verkaufs- und/oder Marketingleitung, Bereichsleitung, Geschäftsleitung	1970 CH	per sofort	D F E		
B1850 Vize Direktor, Director Food & Beverage, F&B Manager	1969 CH	per sofort	D F E		

1 Referenznummer - Numéro des candidats

4 Nationalität - Nationalité

2 Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)

5 Eintrittsdatum - Date d'entrée

3 Alter - Age

6 Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques

Stand per 2.4.2012. Aufgeführte Stellenangebote können zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

Weitere Bewerbungsdossiers finden Sie auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

Für unser \*\*\*\*Hotel im Oberengadin, mit 25 Zimmer, Arvenholz-Speisesaal, Hotelhalle, Hallenbad und Wellnessbereich suchen wir per Anfang Juni oder nach Vereinbarung:

### 1 Direktor/in

#### Ihre Aufgaben

Sie sind von Herzen Gastgeber/in, verwöhnen unsere internationalen Gäste, führen ein kleines motiviertes Team mit 10 Mitarbeitern und wenn nötig, legen Sie selber Hand an.

#### Anforderungsprofil

- abgeschlossene Berufsausbildung und mehrjährige Tätigkeit in der Hotellerie
- Erfahrung im Front Office, im Housekeeping und F&B von Vorteil
- sicheres und kompetentes Auftreten
- gepflegtes Erscheinungsbild
- perfekte Deutschkenntnisse, Italienisch, Englisch und Französisch von Vorteil
- gute Computerkenntnisse (Protel, Office Paket, Mirus)
- flexibel und belastbar.

#### Wir bieten

- leistungsorientiertes Salär
- vielfältige Arbeit und selbständige Führung eines kleinen Team
- schöne, sonnige Direktionswohnung vorhanden.

Alles Weitere erzählen wir Ihnen gerne bei einem persönlichen Gespräch. Rufen Sie uns an oder schicken Sie uns eine Email an

rengaw@bluewin.ch

Frau Anne Mengus

Tel.: 081 851 15 15 Fax: 081 851 15 16



\*\*\*\*Hotel, Seminar und Kongresszentrum SEEDAMM PLAZA mit 230 Betten, Restaurant PUNTO, PULS Bar & Lounge, Original Japan Restaurant Nippon Sun, Restaurant PUR (15GM) und Swiss Casinos Pfäffikon. Für Banquette und Events stehen 9 Räume inklusive der Plaza Event Hall für bis zu 800 Personen zur Verfügung. Das Seminar- und Kongresszentrum bietet 40 Räumlichkeiten mit modernster und weitumfassender Kommunikationsinfrastruktur für Konferenzen, Schulungen, kulturelle Veranstaltungen und Produktepräsentationen von 4 bis 600 Personen.

### GastgeberIn Restaurant PUR

#### Die reine Welt der Gastfreundschaft

Das Restaurant PUR verfügt über 15 Punkte GaultMillau sowie über eine Auszeichnung im Guide bleu. Die Weinbibliothek umfasst rund 750 Positionen und wurde dafür im Wine Spectator mit dem Best of Award of Excellence ausgezeichnet.

Als Gastgeber lenken Sie sämtliche Serviceangelegenheiten, befähigen Ihre rund 9 MitarbeiterInnen zu belastbaren, weltoffenen Persönlichkeiten und motivieren Sie zu Höchstleistungen. Sie pflegen einen zuvorkommenden, unkomplizierten Gästekontakt und schaffen damit im trendigen, leichten Ambiente das Gefühl von Entspannung und natürlicher Herzlichkeit. Dabei ist es Ihre Herausforderung, täglich die Gäste neu zu verblüffen.

Unter Berücksichtigung der Unternehmensstrategie, der Vision und des Budgets fokussieren Sie die gemeinsam gesetzten Ziele. Sie schätzen die weitaus selbständige Aufgabe in Ihrem Wirkungskreis sowie die Möglichkeit zur eigenen Weiterentwicklung und nutzen optimal die Synergien im dynamischen Hotel-Umfeld.

Sie verfügen über Führungserfahrung und besitzen daher die benötigte Fach- und Sozialkompetenz. Sie erbringen den klaren Nachweis einer soliden Gastgeber-Ausbildung, inkl. ausgeprägter Weinkenntnisse und der erworbenen Praxis – mit Vorteil in der gehobenen Gastronomie. Sie sprechen Schweizerdeutsch und gutes Englisch. Idealalter 28 bis 35 Jahre, Eintritt Juni 2012 oder nach Vereinbarung.

Für weitere Einzelheiten steht Ihnen der direkte Vorgesetzte, unser F&B Manager, Ueli Knobel, Tel. 055 417 17 03 gerne zur Verfügung. Ihr komplettes Dossier, inkl. Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto senden Sie bitte an: SEEDAMM PLAZA, Ursula Keist, Leiter Human Resources, Seedammstrasse 3, 8808 Pfäffikon, ursula.keist@seedamm-plaza.ch, Tel. 055 417 17 83.

Lust zu surfen? www.restaurant-pur.ch



SEEDAMMSTRASSE 3, CH-8808 PFÄFFIKON SZ  
TELEFON +41 55 417 17 17, FAX +41 55 417 17 18  
www.seedamm-plaza.ch

Grindelwalds einziges 5-Stern Hotel liegt an wunderschöner Lage am Fusse des weltberühmten Eigers in einer atemberaubenden Bergwelt, ideal für aktive Abenteurer und Naturliebhaber.

Zur Ergänzung unseres Kader Teams suchen wir für die kommende Sommersaison und länger, folgende motivierte Fachleute.

Für unsere abwechslungsreiche Front & Back Office:  
Sales & Marketing Allrounder/-in  
Empfangsleitung  
Stellvertretung Empfangsleitung

Für unsere herzliche und gepflegte Gastronomie:  
Stellvertretung Restaurantleitung  
Stellvertretung Chef de Service

Ihr Grundprofil:  
Entsprechend abgeschlossene Berufsausbildung  
Erste Führungserfahrungen in einem ähnlichen Betrieb mit internationaler Ausrichtung  
Flair für EDV und administrative Belange (Fidelio/Micros und aktuelle Office Programme)  
Qualitäts- und Dienstleistungsorientiert  
Teamfähig, loyal und belastbar

Ihre Erfahrung, unternehmerisches Denken und Durchsetzungsvormögen sind uns wichtig. Genauso wie Charme und Fröhlichkeit. Die Freude am Beruf und zu den Menschen die uns durchs Leben begleiten ist für uns selbstverständlich.

Wir bieten attraktive Stellen und spannende Aufgaben in einem internationalen Umfeld. Sowie die Möglichkeit, Ihre Talente in unser junges und pfiffiges Team einzubringen und damit zum weiteren Erfolg des Grand Hotel Regina aktiv beizutragen.

Eintritt: ab Mai 2012 oder nach Vereinbarung

Fühlen Sie sich spontan angesprochen? Dann freuen wir uns über Ihre vollständige Bewerbung (mit Foto), Herr Hans Stäubli, Personalleiter, steht Ihnen für Ihre Fragen unter Telefon 033 854 86 10 zur Verfügung.

GRAND HOTEL REGINA | Dorfstrasse 80 | CH-3818 Grindelwald  
Fon +41 33 854 86 00 | Fax +41 33 854 88 88  
info@grandregina.ch | www.grandregina.ch

### RESTAURANT EGGHÖLZLI

Unser Betrieb besteht aus einem gut frequentierten, öffentlichen Restaurant mit Terrasse, Atrium und einem Speisesaal, in dem die Bewohnerinnen und Bewohner der Senioren-Appartements Egghölzli mittags verpflegt und abends Bankette abgehalten werden.

Wir suchen nach Vereinbarung einen

### Chef de Service 100% (m/w)

#### Ihre Aufgaben:

Sie unterstützen die Restaurationsleiterin bei der Serviceüberwachung, der Führung der MitarbeiterInnen, der Ausbildung der Lernenden, organisatorisch und bei verschiedenen administrativen Arbeiten.

#### Ihr Profil:

Sie sind eine belastbare, ausgeglichene und sozialkompetente Persönlichkeit, haben fundierte Fachkenntnisse, welche Sie gerne im Team weitergeben. Sie haben bereits Erfahrung in ähnlicher Position, sind frontorientiert und denken unternehmerisch.

#### Wir bieten:

Eine interessante, vielseitige Aufgabe mit attraktiven Anstellungsbedingungen.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto an:

Restaurant Egghölzli  
Herr Rudolf Flüeli, Geschäftsführer  
Weltpoststrasse 16, 3015 Bern, 031 350 66 66  
www.egghoelzli.ch

19913-8487



SORELL HOTEL

TAMINA

Als expandierende Hotelkette der ZFV-Unternehmungen beschäftigen die Sorell Hotels Switzerland in 13 Hotels in Zürich, Winterthur, Bern, Aarau, Bad Ragaz, Schaffhausen und St. Gallen über 280 MitarbeiterInnen und Mitarbeiter, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen.

Für unser

### Sorell Hotel Tamina

Am Platz 3, 7310 Bad Ragaz

suchen wir per 01. Mai 2012 oder nach Vereinbarung eine/n

### Réceptionist/in

**Ihre Aufgabe:** Sie betreuen unsere Gäste beim Check-in und Check-out selbstständig, bedienen die Telefonzentrale und bearbeiten die eingehenden Reservationen mit dem Fidelio-Reservierungsprogramm. Zudem verwalten Sie die Kontingente im Internet und sind für diverse Korrespondenz in Deutsch und Englisch zuständig. In Weiterem bieten Sie Unterstützung bei der Ausbildung unserer Praktikanten.

**Ihr Profil:** Wir suchen eine frontorientierte und sprachgewandte Persönlichkeit mit guten Deutsch- und Englischkenntnissen. Sie haben eine Ausbildung im Hotelfach abgeschlossen und bereits Erfahrungen an der Réception gesammelt. Sie zeigen eine hohe Leistungsbereitschaft, packen neue Aufgaben mit Elan an und begeistern das Gegenüber bei passender Gelegenheit mit Zusatzleistungen. Sie arbeiten gemäß Arbeitsplan zwischen Montag und Sonntag in drei Schichten entweder von 06.30 – 16.00 Uhr, von 13.00 – 22.30 Uhr.

**Wir bieten Ihnen** ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Monika Frei, Personalassistentin, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch) oder [www.sorelhotels.com](http://www.sorelhotels.com).

#### Sorell Hotels Switzerland

ZFV-Unternehmungen  
Flüelastrasse 51, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
www.zfv.ch

19905-8483

**ALLES AUSSEN GEWÖHNLICH ...**

ist nicht nur unsere herrliche Lage im himmlischen Engelberg, alles ausser gewöhnlich ist auch unsere Kundschaft. Dafür geben wir unser Bestes.

Dies garantieren unsere 14 Gault-Millau-Punkte und schon bald auch Sie als

**KÜCHENCHEF**  
Stellenantritt per 1. September 2012 oder nach Vereinbarung.

**JUNGKOCH/-KÖCHIN**  
Stellenantritt per 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung.

Ihre Bewerbung an: Wirtschaft zum Schweizerhaus Efi Odernat, Schweizerhausstrasse 41, 6390 Engelberg Telefon 041 637 12 80, wirtschaft@schweizerhaus.ch

**Best Western**  
**HOTEL & RESTAURANT**  
**GRAUHOLZ**

A1 - Hotel Restaurant Grauhölz AG, CH-3063 Ittigen/Bern

Das Best Western Hotel Grauhölz\*\*\* befindet sich am Waldrand mit herrlicher Aussicht auf die Berner Alpen. Es ist über die Autobahn A1 leicht zu erreichen, verfügt über 62 Zimmer und 3 Seminarräume.

Wir suchen: auf Mai/Juni eine/n

### charmanter/n Receptionist/in 80-100%, Jahresstelle

Voraussetzungen, die Sie mitbringen sollten:

- Abgeschlossene Lehr KV Hotellerie oder Hotelhandelsschule
- Gute Kenntnisse in Microsoft Office
- Erfahrung mit Hogatex oder einem anderen Hotelprogramm
- Sprachkenntnisse D, F, E in Wort und Schrift
- Kommunikatives, gepflegtes, stilisches Auftreten
- Offener/- und herzlicher/- Gastgeber/in
- Idealerweise verfügen Sie über einen Führerausweis und ein Auto

Wir bieten Ihnen eine zeitgemäss Anstellung, ein spannendes Umfeld, vielseitige Aufgaben sowie die Möglichkeit, selbstständig zu arbeiten. Zudem warten ein junges, aufgestelltes Team und internationale Kundenschaft auf Sie!

Sie sind voller Tatendrang und möchten sich auf eine neue Herausforderung einlassen und Ihren Horizont erweitern? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Foto an:

Frau Melanie Steffen, Chef de Reception  
Best Western Hotel Grauhölz\*\*\*, Autobahn A1, 3063 Ittigen/Bern  
m.steffen@hotograhuholz.ch / www.bestwestern-grauholz.ch

Gesucht nach Übereinkunft  
in Jahresstelle, zur Verstärkung unseres Teams

### Küchenchef mit Erfahrung sowie Jungkoch/-köchin

für gepflegten Speiseservice, CH-Gilde-Betrieb.  
Interessante Tätigkeit in einem motivierten Team.  
Dienstag/Mittwoch frei. Kost + evtl. Logis im Hause.

Gerne erwarten wir Ihren Anruf und Ihre  
detaillierten Bewerbungsunterlagen mit Foto.



### Alte Post Bonaduz

Das Gasthaus mit Tradition und Stil

Fam. Bruno + Erna Theus, Hotel alte Post  
Versamerstrasse 1, 7402 Bonaduz (bei Chur)  
Tel. 081 641 12 18 Fax 081 641 29 32  
www.altepost-bonaduz.ch

19919-8491



## Swiss Deluxe Hotels.com Committed to quality and individuality

Stellenangebote

Marché d'emploi



GRAND HOTEL KRONENHOF  
PONTRESINA

### Das 5-Sterne-Superior-Haus Grand Hotel Kronenhof in

Pontresina gehört zu den architektonisch bedeutendsten Alpenhotels des 19. Jahrhunderts. Die 112 luxuriösen Suiten und Zimmer sowie die imposante Wellnessanlage laden unsere Gäste zur Erholung und Entspannung ein. Kulinarisch wird man im schönsten neubarocken Grand Restaurant der Alpen sowie im Gourmet-Restaurant Kronenstübli verwöhnt.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort bzw. nach Absprache in Jahresanstellung eine/n

### Front Office Manager (m/w)

Ihr Hauptaufgabenfeld liegt in der Führung und Koordination des gesamten Front Office Managements, u.a. des Front- und Concierge-Decks sowie der Reservierungs- und Eventabteilung. Sie sind stilischer in Deutsch und Englisch sowie Italienisch und/oder Französisch und bringen fundierte Berufserfahrung in einer ähnlichen oder stellvertretenden Position an.

Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit  
Foto per E-Mail oder Post  
an Frau Monika Kamm an  
[bewerbung@kronenhof.com](mailto:bewerbung@kronenhof.com).



### ST. MORITZ PUR

#### FRONT OFFICE MANAGER (m/w)

Nach Vereinbarung, in Jahresanstellung

#### Ihr Aufgabenbereich

- Betreuung der Gäste von der ersten Anfrage über die definitive Reservierung bis zum Check-in.
- Führung und Schulung der Reservierungs- und Rezeptionsmitarbeiter
- Ansprechpartner für unsere anspruchsvollen internationalen Gäste
- Sicherstellung der Gästefriedlichkeit und Einhaltung der internen Qualitätsstandards sowie diejenigen von SDH und LHW
- Kontrolle der Tages- und Monatsabschlüsse in Protel sowie Erstellung von Statistiken und Budgets
- Miterantwortlich für diverse Salesaktivitäten

#### Anforderungen

- Ausbildung in einem gleichwertigen Hotel sowie Berufserfahrung in einer ähnlichen Position
- Deutsch und Englisch in Wort und Schrift erforderlich
- Umgangssprache und digeratorenorientierte Denkweise
- Ausgeprägte Kommunikationsfähigkeiten sowie Stärken im aktiven Verkauf
- Hoher Mass an Einfühlungsvermögen, Flexibilität und Kreativität

Sind Sie bereit für diese anspruchsvolle, äusserst vielseitige und verantwortungsvolle Kaderposition? Wir bieten Ihnen ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit Freiräum für Ideen und Kreativität in einem der exklusivsten Fünfsternehäuser der Schweiz. Möchten Sie die schillernde Feriendestination St. Moritz und das malerische Engadin langfristig zu Ihrem neuen Zuhause machen? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail an Frau Sabine Egli, Human Resources Manager.

E-Mail: [hr@carlton-stmoritz.ch](mailto:hr@carlton-stmoritz.ch)

Post: Carlton Hotel, Via Johannes Badrutt 11, 7500 St. Moritz



MEMBER OF TSCHUGGEN HOTEL GROUP



**SEG Group** is the Leading Provider of Quality Education and provides education to students wishing to pursue careers in international hotel, hospitality and tourism management. It groups 7 campuses located in Brég, Le Bouveret, Caux, Leysin, Montreux, Luzern and Neuchâtel.

We currently have an opening in SHMS Leysin for

### **Program Manager (100%) Master of International Business in Hotel, Resort and Spa Management (MIB)**

The successful candidate will join a dynamic team, committed to the delivery of high quality services to students in a multi-cultural environment.

**Starting date: as soon as possible**

#### **Responsibilities:**

- Manage and build the MIB program to be highly relevant and practical for the industry and for the students
- Build and maintain close industry relationships for continuous improvement of program and placement of students
- Manage the students' experience to achieve a high level of satisfaction
- Work closely with lecturers and support staff to achieve the learning outcomes
- Teach various courses in resort, hotel, and spa management

#### **Qualities and qualifications:**

- MA in hospitality management or MBA
- 5–10 years experience in international resort, hotel, spa management at a management level
- Fluent English and French a plus
- Well connected to the industry of professional stature and with great leadership skills
- Computer literate
- Ability to work independently, dynamic and very well organized
- Excellent communication skills
- Well presented

**SEG Services SA**  
**HR Department**  
**Av. des Alpes 27**  
**1820 Montreux**

Please send your application preferably by e-mail to:  
hr.aca@swisseducation.com

**Answers will only be given to corresponding files.**

### **GDI GOTTLIEB DUTTWEILER INSTITUTE**

Für unseren Veranstaltungsbereich im GDI Gottlieb Duttweiler Institute in Rüschlikon/Zürich suchen wir sofort oder nach Vereinbarung eine verkaufs- und beratungsorientierte Persönlichkeit als

### **Manager Sales Events (w/m, 80–100%)**

Als einzigartiger und historischer Ort der Begegnung stellen wir unsere kompletten Dienstleistungen und Räumlichkeiten für Firmen- oder Gesellschaftsveranstaltungen zur Verfügung. Wir legen grossen Wert auf gepflegte Gastronomie und herzliche Gastlichkeit. Unsere 11 Räumlichkeiten für 2 bis 300 Personen werden für Konferenzen, Tagungen, Seminare, Workshops, Bankette oder Events genutzt (kein Tagesbetrieb).

#### **Ihr Aufgabenbereich**

- Verantwortung für Verkauf der Dienstleistungen des Veranstaltungsortes des GDI
- Planung, Durchführung und Nachbearbeitung von Anlässen
- Veranstaltungsplanung der Segmente Events, Tagungen, Privatfeiern
- Mitverantwortung für die optimale Auslastung des Veranstaltungsortes und des Jahresbudgets
- Erstellung schriftlicher Angebote und Aufträge
- Telefonische Betreuung von Firmenkunden und Kundenpflege (CRM)
- Koordination zwischen der Veranstaltungsabteilung und den operativen Abteilungen
- Führung eines kleinen Teams (Sales Representatives)

#### **Ihr Profil**

- Abgeschlossene Berufsausbildung mit Erfahrung im Veranstaltungsverkauf
- Führungs erfahrung
- Organisations talent mit positiver, natürlicher Ausstrahlung und ausgeprägtem Qualitäts bewusstsein
- Kenntnisse über operative Bankettabläufe im Service und in der Planung (wünschenswert)
- Hohe Affinität zu Kunden und Gästen
- Kommunikations stark
- Selbständiges Arbeiten und Detailgenauigkeit
- Gepflegtes Erscheinungsbild
- Sehr gute PC-Kenntnisse
- Deutsch in Wort und Schrift, Englischkenntnisse

#### **Perspektiven**

- Spannende Herausforderung in einer geschichtsträchtigen Unternehmung an traumhafter Lage
- Anspruchsvolle, vielseitige Tätigkeit mit hoher Eigenverantwortung und Entwicklungsmöglichkeiten
- Hervorragende Sozialleistungen der Migros-Gemeinschaft

Interessiert? Bitte senden Sie Ihre vollständigen Unterlagen in elektronischer Form mit Foto an:

GDI Gottlieb Duttweiler Institute  
juerg.schlaeter@gdi.ch (Head Finance & HR), Tel. +41 44 724 62 20, www.gdi.ch

Für diese Position akzeptieren wir keine Dossiers von Personalvermittlern.

Für unser Restaurant mit gutbürgerlicher Küche suchen wir auf den 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung jüngere

### **Servicemitarbeiterin**

auch Teilzeit möglich.

Sie haben gute Deutsch- und Französischkenntnisse, mit Charme und Kompetenz gewinnen Sie einheimische wie auch ausländische Gäste, dann melden Sie sich.

Kurt Laubscher, Rest. Jäger  
Hauptgasse 47, 3280 Murten  
026 670 22 20

19914-8486

**SEMINAR- UND WELLNESSHOTEL STOOS**

#### **Schöne Aussicht auf einen interessanten Job**

Auf dem autoreinen Stoos, 1'300m.ü.M. über dem Vierwaldstättersee gelegen, befindet sich unser 4-Sterne Seminar- und Wellnesshotel Stoos. Das privat geführte Hotel verfügt über 72 neu renovierte Zimmer, Seminarraumlichkeiten für bis zu 120 Personen und einen 1100m<sup>2</sup> grossen Wellness & Spa.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung eine

#### **Wellnessleiterin.**

Gästebetreuung und Kundenbindung ist Ihre Leidenschaft. Sie besitzen Flair fürs Detail. Sie lieben die Arbeit mit dem Guest und die Terminkoordination.

Sie besitzen eine Ausbildung als Medizinsemasseurin oder Gleichwertiges und haben bereits Führungs- und Berufserfahrung.

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

#### **Seminar- und Wellnesshotel Stoos**

Rene Koch, Gastgeber  
Ringstrasse 1, 6431 Stoos  
Tel. +41 41 817 44 44  
Fax +41 041-817 44 45

E-mail: rene.koch@hotel-stoos.ch  
www.hotel-stoos.ch



19914-8471



**bildungszentrum**

### **Für neue Perspektiven.**

Ein Betrieb ist immer nur so gut wie seine Mitarbeitenden! Wir sind bestrebt hochstehende Qualität und einen einwandfreien Service anzubieten – denn Gastlichkeit ist unsere Stärke.

Für unser Coop Bildungszentrum in Muttenz suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### **Leiter/-in Seminarhotel Coop**

Zu den Hauptaufgaben in dieser abwechslungsreichen und verantwortungsvollen Position gehören die Betriebsführung inkl. Erreichung der Budget- und Ertragsziele sowie die Akquirierung von Neukunden und die Förderung des Bekanntheitsgrades unseres Betriebs. Weiter sind Sie zuständig für die Planung und Umsetzung der Verkaufsförderungsmaßnahmen sowie die Betreuung und Entwicklung von bestehenden Kundenbeziehungen. Sie organisieren Events und Anlässe, betreuen und empfangen die Gäste vor Ort. Die Mitarbeit in Projekten, die Preis- und Vertragsverhandlungen, die Zusammenarbeit mit dem Schweizertrieb Jongny sowie die Führung der 28 Mitarbeitenden runden Ihr Tätigkeitsfeld ab.

Sie bringen einen Hotelfachabschluss und/oder kaufmännischen Abschluss mit entsprechender Weiterbildung im Bereich Hotellerie/Marketing mit. Mehrjährige Erfahrung in einer ähnlichen Position in einem Hotelbetrieb, mit Vorteil mit Schwerpunkt Seminar. Wir wenden uns an Persönlichkeiten mit hoher Sozialkompetenz und guten Kommunikationsfähigkeiten, die bereit sind, mit einem überdurchschnittlichen Einsatz den anspruchsvollen Aufgaben zu begegnen. Sie verfügen zudem über analytische Fähigkeiten, haben ein gutes Zahlenflair und erkennen betriebswirtschaftliche Zusammenhänge. Umfassende IT-Anwendungskenntnisse (MS-Office, Fidelio), gute Französisch- und Englischkenntnisse runden Ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen ein modernes, dynamisches Arbeitsumfeld, in dem Sie Ihre Fähigkeiten und Ihre Persönlichkeit tagtäglich einbringen und so etwas bewegen können. Für den gemeinsamen Erfolg. Für eine gemeinsame Zukunft.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen: Coop Hauptztl., Personal, Daniel Meier, Postfach 2550, 4002 Basel, Tel. 061 336 66 75, daniel.meier@coop.ch.

### **Für Ihre Zukunft. Coop Jobs & Karrieren www.coop.ch/jobs**



### **Klinik Adelheid**

Zentrum für Rehabilitation

und Nachbehandlung

Arbeiten Sie gerne in einer modernen, innovativen und professionellen Rehabilitationsklinik? Ist Ihnen ein Arbeitsumfeld wichtig, wo man sich mit Respekt begegnet und man sich noch beim Namen kennt?

Wir suchen nach Vereinbarung

### **Diätkoch (m/w) 80–100%**

Unsere Rehabilitationsklinik mit 81 Betten liegt im Herzen der Zentralschweiz an traumhafter Lage oberhalb des Ägerisees. Bei uns fühlen sich Patientinnen und Patienten wohl. Vielleicht auch Sie?

In Ihrer neuen Aufgabe sind Sie verantwortlich für die Zubereitung der Diätversorgung. Gelegentlich sind Sie für die Endkontrolle am Band verantwortlich, und Sie übernehmen zusätzliche Teilaufgaben in der Küche, zum Beispiel im Einkauf und in der Lagerbewirtschaftung. Sie haben Freude an der Produktion und besitzen den Fähigkeitsausweis Diätkoch. Wir wünschen uns, dass Sie initiativ und kreativ mitwirken, zum Beispiel bei der Gestaltung des Menüangebots. In unserem überschaubaren Team wird die gegenseitige Unterstützung noch gut gelebt.

Sind Sie bereit, auf Neues zuzugehen? Wir freuen uns, von Ihnen zu hören.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto schicken Sie bitte an:

Klinik Adelheid AG  
Christophe Monney, Küchenchef  
Hohenweg 71, Postfach 466  
6314 Unterägeri

Telefon 041 754 35 27, direkt  
christophe.monney@klinik-adelheid.ch  
www.klinik-adelheid.ch

**Mitarbeiter suchen –  
Mitarbeiter finden**  
**www.hoteljob.ch**

# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.



**hoteljob.ch**

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

**Viel Erfolg bei der Suche!**

## Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Junior Hotel Operations Manager F&B Services	International	J43342
Geschäftsführer/Direktor/in	Region Zürich	J44036
Gastgeber/Betriebsleiter	Region Graubünden	J43563
Gastgeber	Region Bern	J43976
Restaurant Manager	Region Bern	J43637
Chef de Service	Region Bern	J43895
Geschäftsführer/in	Region Zürich	J43625
Hoteldirektor/in	Region Zürich	J43993
Assistant Hotel Manager	Region Bern	J43999
Geschäftsführer/in - Direktor/in	Region Zürich	J44040
Direktionsassisten/in	Region Oberwallis	J43267

## Reception/Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Teamleader Rezeption	Region Zürich	J43235
Front Office Mitarbeiter	Region Oberwallis	J43931
Receptionist/in	Region Zürich	J43611
Receptionist/in	Region Zentralschweiz	J43860
Réceptionniste qualifié(e)	Region Waadt/ Unterwallis	J43829
Réceptionspraktikant/ in	Region Zentralschweiz	J43451
Rezeptionist/in	Region Zürich	J43255
Chef de réception (w)	Region Graubünden	J44007
Mitarbeiter/in Reservation	Region Zentralschweiz	J43866
RéceptionistIn	Region Bern	J43974
Guest Relation Manager - 5* Malediven	International	J43496
Night Auditor	Region Oberwallis	J43929
Receptionist/in	Region Graubünden	J43561
RezeptionistIn 80 - 100%	Region Bern	J43689
Nachtportier Aushilfe	Region Zürich	J43628
Receptionist	Region Basel	J43883
Chefrezeptionist/in	Region Oberwallis	J44004
Réceptionist/in	Region Berner Oberland	J43602
Reservations Supervisor	Region Zürich	J43590
Réceptionnistin	Region Berner Oberland	J43445
Receptionistin	Region Bern	J43560
Front Office Manager	Region Zentralschweiz	J43456
Réceptionnistin / Réceptionistes	Region Zentralschweiz (SO,AG)	J43500
Night Auditor	Region Oberwallis	J43961
Front Office Mitarbeiter	Region Oberwallis	J43963
Chef de réception	Region Graubünden	J43228
Night Auditor	Region Bern	J43641

## Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Koch	Region Zentralschweiz	J43865
Thai Spezialitätenkoch	Region Zentralschweiz	J43454
Demi Chef de Partie	Region Bern	J43975
Executive Sous-chef/in	Region Zürich	J43977
Commis de Cuisine	Region Zürich	J43623
Chefs/Commis de Partie	Region Zentralschweiz	J43640
Alleinkoch	Region Graubünden	J43740
Commis pâtissier	Region Zürich	J43818
Commis de Cuisine	Region Zentralschweiz	J43881
Chef de Partie	Region Zürich	J43665
Chefs und Commis de Partie	Region Mittelland (SO,AG)	J43638
Commis de Cuisine (m/w)	Region Zürich	J43667
Chef de Partie	Region Zürich	J43918
Chef de Partie w/m - Flusskreuzfahrtschiffe	International	J43398
Chef de Partie	Region Zentralschweiz	J43215
Pizzaiolo	Region Graubünden	J43259
Jungkoch	Region Ostschweiz	J43913
Sous-Chef	Region Berner Oberland	J43686
Commis de Cuisine	Region Zürich	J43233
Chef de cuisine	Region Waadt/ Unterwallis	J43588
Souschef	Region Oberwallis	J43331
Chef de Partie	Region Zürich	J43576
Koch	Region Zürich	J43843
Chef de Partie	Region Ostschweiz	J43377
Küchenchef Catering m	Region Zürich	J43844
Commis de Pâtisserie	Region Zürich	J43663
Chef de Partie	Region Basel	J43927
Sous-Chef	Region Oberwallis	J43930
Chefs/Commis de Partie	Region Zentralschweiz	J43475

## Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Commis de cuisine	Region Zürich	J43558
Sous Chef	Region Zentralschweiz	J43684
Leiter/in kalte Küche/Patisserie	Region Mittelland (SO,AG)	J43549
Spezialitäten-Chefköche Sri Lankesische Küche	Region Zürich	J43589
Chef de Partie	Region Bern	J43544
Chef de partie (H/F)	Region Waadt/ Unterwallis	J43828
Officemitarbeiter mit Kochkenntnissen (befristet)	Region Zürich	J43965
Chef de Partie Gardemanger	Region Zentralschweiz	J43443
Commis de Cuisine Hauptküche im CLOUDS	Region Zürich	J43900
Küchenchef/ in	Region Freiburg/VD	J43564
Chef de Partie	Region Graubünden	J43326
Alleinkoch	Region Zentralschweiz	J44006
Commis de cuisine	Region Graubünden in AM	J43374
Demi Chef de Partie	Region Zürich	J43899
Jungkoch / Chef de partie	Region Bern	J43261

## F&B/Catering/Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Stv. Leiter Bankettorganisation Administration	Region Zürich	J43626
Event- und Bankettmanager Front	Region Zürich	J43627
Praktikant/in F&B für 6-12 Monate	Region Zürich	J43574
Leiter/in F&B/Product Management	Region Zürich	J43444
Headwaiter w/m - Phoenix Reisen	International	J43395
Assistant Bar Manager w/m - Phoenix Reisen	International	J43393
Restaurant Supervisor	Region Zürich	J43610

## Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Service / Restaurantleiter	Region Oberwallis	J43247
Sommer-Saisonstelle Service 80-100%	Region Basel	J43822
Frühstücksmitarbeiter 80% Mo-Fr	Region Zürich	J43825
Schichtleiter/in	Region Zürich	J43841
Servicefachangestellter	Region Zentralschweiz	J43859
Servicemitarbeiterin	Region Zürich	J43845
Leiter/in Seebar	Region Zentralschweiz	J43572
Chef de Rang	Region Zürich	J43901
Chef de Rang mit Weinkenntnissen	Region Zürich	J43898
Chef de Service	Region Fribourg/VD	J43565
Kellnerin	Region Oberwallis	J43327
Servicemitarbeiter/in	Region Mittelland (SO,AG)	J43566
Servicefachangestellte	Region Oberwallis	J43329
Commis de Rang / Bar	Region Bern	J43971
Chef de Rang	Region Bern	J43972
Gastgeber/in	Region Bern	J43973
Restaurantsfachmann/fachfrau	Region Bern	J43983
Chef de Rang	Region Zürich	J43620
Saalservice-Mitarbeiter/in	Region Bern	J43984
Serviceaushilfen	Region Zürich	J43624
Serviceaushilfen	Region Zürich	J43629
Commis de Rang	Region Zürich	J43666
Teamleader Restaurant	Region Graubünden	J43994
Service-Praktikant/in	Region Bern	J43996
Servicemitarbeiterin Roter Saal	Region Graubünden	J43371
Restaurant Manager	Region Graubünden	J44009
Chef de rang Bankett	Region Zürich	J44018
Servicemitarbeiter 80 %	Region Bern	J44053
Servicemitarbeitende/n	Region Bern	J43702
Restaurantsfachfrau/-mann	Region Zentralschweiz	J43204
ServicemitarbeiterIn	Region Zentralschweiz	J43216
Servicemitarbeiter	Region Zürich	J43241
Restaurant-Leiter	Region Graubünden	J43815
Chef de Rang	Region Zürich	J43242
Restaurantleiter/in (d,f,e)	Region Oberwallis	J43330
Chef de rang Bar	Region Zentralschweiz	J43400
Chef de Bar	Region Zentralschweiz	J43401
Chef des Bars (Clubleiter/in)	Region Zentralschweiz	J43402
Chef de Rang	Region Bern	J43543
Chef de Rang	Region Graubünden	J43562
Restaurantsfachmann/fachfrau	Region Bern	J43605
Chef de Service	Region Zürich	J43621
Restaurantsfachfrau-/mann	Region Zentralschweiz	J43642
Servicemitarbeiter/-in	Region Zürich	J43344
Servicemitarbeiter	Region Berner Oberland	J43685

SIMPLY  
MONDIAL

## riverside ...alles im grünen bereich.

wo einst spezialgarne gesponnen wurden, werden heute gäste kulinarisch verwöhnt und businesskunden halten ihre workshops ab.

das **riverside** ist idyllisch zwischen glattflur und waldrand gelegen, auf einer gesamtfläche von ca. 8'000 m<sup>2</sup> sind verschiedene geschäftsfelder unter einem dach vereint, ein 4-sterne-hotel, business- und seminarmöglichkeiten, drei restaurants, eine bowlingbahn sowie gewerbeflächen gehörten zum attraktiven angebot.

zur unterstützung unseres bestehenden teams suchen wir **ab sofort** motivierte und engagierte mitarbeiter, die das **service- und küchenteam** tatkräftig und kompetent in den folgenden bereichen unterstützen:

- **kioskmitarbeiter** (aushilfe sommersaison mai - september)
- **serviceaushilfen** (aushilfe sommersaison mai - september)
- **koch** (aushilfe sommersaison mai - september)
- **service** (100%)

haben wir ihr interesse geweckt?! dann freuen wir uns auf Ihre bewerbungsunterlagen mit foto an:

### riversidemanagement

regula wissmann

spinnerei-lettenstrasse

8192 zweidlen-glattfelden

email: [regula.wissmann@autronic.ch](mailto:regula.wissmann@autronic.ch)

telefon: +41 44 802 42 93

RETTNER

ELTER

**gasthaus ZUM RATHAUS**

Täglich geöffnet von 10-24 Uhr

Parterre: Bar/Lounge mit Gartenterrasse

1. Stock: eleganter Hofeute-Saal mit Veranda und Sonnenterrasse

Eigene Bootsplätze

Ideal für Geburtstage Hochzeiten Bankette aller Art

Im Unterdorf am See Rathausweg 14 8808 Pfäffikon

Telefon: 055 410 24 50 Fax: 055 410 71 40

E-Mail: gastro@zumrathaus.ch www.zumrathaus.ch

**Beste Aussichten für Mitarbeiter**

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung: junge, aufgestellte, motivierte und ehregeizige

**Chef de Partie Commis de cuisine**

Sie verfügen über Berufserfahrung und sind auf der Suche nach einer neuen Herausforderung? Dann würden wir Sie gerne kennen lernen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto.

Risewi Gastro AG  
Gasthaus zum Rathaus  
Etzelstrasse 224  
CH-8808 Pfäffikon  
gastro@zumrathaus.ch

Weitere Informationen unter Telefon 055 410 24 50, Sabrina Eberle / Erwin Mächer Gastgeberin / Küchenchef

19926-8497

**GAST RATHAUSKELLER**

Wir suchen möglichst ab sofort oder nach Vereinbarung einen

**PATISSIER (m oder w)**

für Jahresstelle (Vollzeit).

Ihre Bewerbung richten Sie bitte per E-Mail oder schriftlich an Gasthaus Rathauskeller AG, Herr Kuno Trevisan, Ober Altstadt 1, CH-6300 Zug, Telefon 041 711 00 56. E-Mail: contact@rathauskeller.ch

19881-8509

**ECOMUSEUM SIMPLON**

**SIMPLON**  
MEIN SCHÖNSTER ALPENPASS

Die Stiftung «Ecomuseum Simplon – Passwege und Museen» und der Verkehrsverein Simplon Tourismus suchen eine/n Geschäftsführer/in Geschäftsstelle Simplon Süd 100 %

**Ihr Aufgabenbereich**

- Selbstdändiges Führen der gemeinsamen Geschäftsstelle mit Administration und Buchhaltung
- Koordination der publizistischen Aktivitäten
- Koordination der Ausstellungskonzepte der Museen
- Organisation der Sammlungspflege und Dokumentation
- Zusammenarbeit mit den Tourismusorganisationen und den touristischen Leistungsträgern
- Mitgestaltung und Lancierung touristischer Angebote
- Organisation von Veranstaltungen und Events

**Unsere Erwartungen**

- Initiative, kreative und dynamische Persönlichkeit
- Erfahrung im Bereich Tourismus und Marketing
- Gute kaufmännische Kenntnisse

**Arbeitsort** in Simplon Süd

**Stellenantritt** sofort oder nach Vereinbarung.

**Auskünfte und detailliertes Pflichtenheft/Bewerbung** bis 16. April 2012 an: Josef Escher, Vizepräsident Ecomuseum, 3907 Simplon-Dorf Tel. 079 628 84 02, info@gemeinde-simplon.ch

20113-8001

## Svizzera italiana

**CONTINENTAL PARKHOTEL LUGANO**  
www.continentalparkhotel.ch

Zur Ergänzung unseres Teams bieten wir ab sofort folgende Arbeitstellte an:

**SERVICE Fachangestellte/r**

Schriftliche Bewerbungen bitte an:

Edgar Fassbind  
Via Basilea 28  
CH-6900 Lugano  
edgar.fassbind@continentalparkhotel.com

19921-8480

Für die kommende Sommersaison (ab 2. Juni bis 21. Oktober 2012) suchen wir zur Ergänzung unseres Teams motivierte und flexible Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in unseren lebhaften Hotel- und Restaurationsbetrieb auf dem Brienz Rothorn. Für Paare geeignet.

- Sous-Chef m/w\*
- Köchin/Koch\*
- Servicefachangestellte m/w\*
- Rezeptionistin w\*

\* Nur Personal mit abgeschlossener Berufslehre und/oder Erfahrung

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an folgende Adresse:  
Brienz Rothorn Bahn AG, Hotel Rothorn Kulm Postfach, 3855 Brienz

Für telefonische Auskünfte bitte 079 734 56 74  
Familie Bieri, Gastgeber Hotel Rothorn



19904-8482

## Suisse romande

### L'HOTEL CRISTAL\*\*\*

26 chambres dans le village pittoresque de GRIMENTZ à 1572 m d'altitude dans le Val d'Anniviers en Valais cherche

son nouveau / sa nouvelle

### DIRECTEUR/DIRECTRICE

pour la gestion de la partie hôtelière avec début de l'activité mai/juin 2012

Nous nous adressons à des candidats plurilingues avec de l'expérience dans une position similaire.

Prise d'enquête par votre dossier de candidature à l'adresse ci-dessous ou de nous téléphoner.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance.

M. Odermatt  
Hôtel Cristal  
3961 Grimentz  
margrit.odermatt@cristalhotel.ch  
027 475 32 91 – 079 291 25 13

## International

### WHEATLEIGH HOTEL

BOUTIQUE LUXUSHOTEL MIT 5-DIAMOND-RESTAURANT ZWISCHEN BOSTON UND NEW YORK SUCHT AUF ANFANG 2012

### CHEF DE PARTIE

### CHEF DE RANG

### WAIT STAFF

E-MAILEN SIE UNS BEVORZUGT IN ENGLISCHER SPRACHE IHRE BEWERBUNG. 1-JAHRES-VISUM IST ERHÄLTLICH,UND WIR SIND GERNE BEREIT, IHNEN DABEI ZU HELFEN.

WEBSITE: WWW.WHEATLEIGH.COM  
E-MAIL: HR@WHEATLEIGH.COM

**Weiterbildungsangebote**  
**www.hoteljob.ch**

## Stellenvermittlungen

Wir vermitteln **gratis gute Stellen** in guten Hotels der ganzen Schweiz für qualifiziertes Hotelpersonal.

Verlangen Sie das Anmeldeformular.

**Stellenvermittlungsbüro Hotella**  
A. Noth, Bollwerkstrasse 84, 4102 Binningen (Schweiz), Fax 061 421 48 11.  
www.hotella.ch

18716-7927

**Gastro Express**

Die führende Stellenbörse für das Schweizer Gastgewerbe

[www.gastro-express.ch](http://www.gastro-express.ch)

19920-8124

19923-8494

**HESSER**  
Unternehmensberatung

Haben Sie einen Betrieb zu verkaufen – zu vermieten – oder suchen Sie einen Betrieb, wir sind die Drehscheibe für Hotels und Restaurants seit 35 Jahren

Poststrasse 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57, hesser@bluewin.ch

18432-7129



Das SwissSleepINN-Hotel-Konzept sucht

**Hotelbetriebe**

für die eine Zwischennutzung gesucht wird.

Verlangen Sie Unterlagen bei: davoshotelleven@swissonline.ch oder kontaktieren Sie DavosHotel-Event 081 534 14 55 (Herrn Vetsch).

18623-8437

**Gastroconsult**

TREUHAND FÜR HOTELLERIE & RESTAURATION

**In Graubünden**

auf der Sonnenterasse des Albulatals verkaufen oder verpachten wir nach Vereinbarung das gepflegte und beliebte

**Hotel Restaurant Belfort**  
7492 Alvaneu Dorf

In diesem Betrieb finden Sie eine Atmosphäre, in der Sie sich rundum wohl fühlen. Die jahrelange Existenz des Betriebs ist gekennzeichnet durch eine köstliche, regionale Landesküche und ausgesuchte Weine. Die modernen Hotelzimmer mit ihren rustikalen Elementen laden zum Entspannen ein.

Der Betrieb befindet sich in unmittelbarer Nähe zum Golfclub und Bad Alvaneu. Davos, Lenzerheide, Savognin oder Bergün erreichen Sie in 15 bis 20 Autominuten.

**GILDE-Restaurant**

- 45 Sitzplätze im Restaurant, 60 Sitzplätze im Saal, 20 Sitzplätze im Stübli und 50 Sitzplätze auf der geschützten Südterrasse
- Grosse, sehr gut ausgestattete Küche und viele Lagerräumlichkeiten

**Hotel**

- 11 komfortable, neu eingerichtete Doppelzimmer, 4 rustikale und 7 moderne
- Alle Zimmer sind mit DU/WC oder Bad/WC, TV und W-Lan ausgestattet, teilweise mit Balkon
- Touristenlager mit 28 Liegestätten
- Sauna
- Parkfläche im Freien für ca. 20 Autos

**Wirtwohnung und Personalzimmer**

- Attraktive 4½-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss, Wohnraum mit Kachelofen, Küche, 2 Nasszellen und grosser Balkon
- 3 Personalzimmer mit Aufenthaltsraum

Dieser Betrieb bietet für ausgewiesene Fachleute (z.B. Er Küche, Sie Service/Front) eine sehr gute Existenz.

Bei Interesse kann eine ausführliche Dokumentation zugestellt werden. Mietinteressenten senden einen kurzen Lebenslauf mit Angabe der Personalien, Berufsbildung und bisherige Berufstätigkeit an:

**Gastroconsult AG**

Urban Augustin  
Alexanderstrasse 2, Postfach 708, 7002 Chur  
Telefon 081 252 36 42 | Fax 081 252 15 62  
E-Mail: urban.augustin@gastroconsult.ch  
www.gastroconsult.ch

18894-8475

**Liebhaberobjekt**

Altershalber im Grossraum Davos zu verkaufen

**renommiertes Landgasthof mit Hotelzimmer, VP 3,2 Mio.**

Solvente Interessenten melden sich unter Chiffre 19754-8400 an hr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

19754-8400

**Anzeigen**

**Suche versilbertes**

Besteck, Kannen, Platten usw.  
Zähle Fr. 5.– pro Kilo  
079 656 38 08

19852-8457

**10 Jahre in der Schweiz!**

Original «Ci» Scotland  
Magnet-Namensschilder  
mit Stil & Qualität  
Generalvertretung für die ganze Schweiz:

**HAENNI**  
PROMOTION  
20 Jahre – unser Leistungsausweis  
[www.haennipromotion.ch](http://www.haennipromotion.ch)  
CH-8197 Ratz / ZH Tel. 044 869 41 00

10680-7911

# Liegenschaften finden – neu auch online

## [www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

**htr hotel revue**

**IMPRESSION STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE**

**htr hotel revue – stellenvue / marché de l'emploi  
– immobilienrevue / marché d'immeubles**

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus

Le marché d'emploi et le marché d'immeubles pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editore: hotelleriesuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Édition et rédaction:

Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredakteur / Rédacteur en chef: Gery Nievergelt

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Emanuel Müller

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo Costa, Patricia Nobs Wyss, Alain Hänni

E-Mail: [inscater@htr.ch](mailto:inscater@htr.ch) | Homepage: [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)/Denise Karam

Anzeigentarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue	CHF 1.60	4-farbig/quadrat CHF 2.10
Stellenangebote / Demandes d'emploi	CHF 1.60	4-farbig/quadrat CHF 2.10
Kaderkredit / rubrique cadres / Tourismus	CHF 1.80	4-farbig/quadrat CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrat CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

**Termine**

**Ausgabe / Numéro** Nr. 15/2012

**Erscheint / Parution** 12. 4. 2012

**Anzeigenschluss / Déjà** Do, 5. 4. 2012 / 9 Uhr

**Anzeigenschluss / Déjà**

**Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr**

**Liegenschaften-Rubriken / immobilier-rubrique Fr / Ve 12 Uhr**

**Doppelnummern**

**Numeros couplés**

Nr. 28/29 / 12. 7. 2012

Nr. 30/31 / 26. 7. 2012

Nr. 17/2012

26. 4. 2012 3. 5. 2012

23. 4. 2012 30. 4. 2012

Nr. 51/52 / 20. 12. 2012

Herstellung / Production: NZZ Print, Postfach, 8021 Zürich

Auflage WEMF-beglaubigt 2011 / tirage contrôlé REMP 2011: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 9476 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 811 Ex.

Druckauflage / tirage imprimé: 12 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 14 / 5. April 2012

## Sehen und gesehen werden mit einem Inserat in der htr hotel revue

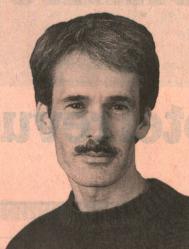
**htr hotel revue**

### Umbau

Erstes PlusEnergie-Hotel der Alpen:  
Romantik Hotel Muottas Muragl produziert mehr Energie, als es benötigt.



## Von der Idee zur Realität



**RENÉ MEIER**  
DIPL. ARCHITEKT FH,  
GESCHÄFTSFÜHRER  
PARTNER  
FANZUN AG,  
[WWW.FANZUN.CH](http://WWW.FANZUN.CH)

Mit der Gesamterneuerung des «Romantik Hotel Muottas Muragl» wurde ein bahnbrechendes Energiekonzept entwickelt und es entstand das erste PlusEnergie-Hotel des Alpenraums: In der Jahresbilanz wird mehr Energie produziert, als das Romantik Hotel selbst benötigt. Inzwischen wurde das Romantik Hotel gleich 4-fach ausgezeichnet: Schweizer Solarpreis 2011, PlusEnergieBau (PEB) Solarpreis 2011, Milestone 2011 und Schweizer Energiepreis Watt d'Or 2012.

### Herausforderungen und Lösungen

Das Bergrestaurant Muottas Muragl befindet sich auf 2456 m ü. M. oberhalb Samedan und bietet einen atemberaubenden Blick auf die Berninagruppe und

die Oberengadiner Seenlandschaft. Doch solch ein abgelegenes, in die Jahre gekommenes Berghotel in eine effiziente Energiequelle umzuwandeln, und dabei ein Meisterwerk an Design und Lifestyle mit Wohlfühlfaktor zu schaffen, war kein leichtes Unterfangen. Die Wahl der Energiequellen wurde nicht auf die leichte Schulter genommen: Geprift wurden verschiedene Möglichkeiten zur ökologisch optimierten Energieversorgung. Der Standort gehört zu den sonnenreichsten Lagen der Schweiz. Die Ingenieure holten aus der Sonnenenergie das Maximum heraus und kombinierten es mit weiteren nachhaltigen Energiesystemen. Neben den architektonischen und energiespezifischen Aspekten, die ein hohes Mass an Einfühlungsvermögen

und Können aller Beteiligten voraussetzen, bedeutet ein solches Vorhaben auch erhebliche logistische Herausforderungen. Die außerordentliche Lage, die kurze Umbauzeit von 10 Monaten und die speziellen Höhenbedingungen fordern eine straffe und gut organisierte Logistik.

### Innovativer und nachhaltiger

Wie kann das Romantik Hotel mehr Energie produzieren, als es benötigt? Das durchdachte Konzept, basierend auf einer differenzierten Energieversorgung, macht es möglich: Aus verschiedenen Quellen werden Energien gewonnen. Abwärme aus der Hotel- und Bahnanlage dienen als erster Energielieferant. Zwei Arten von Sonnenkollektoren lie-

fern Energie für die Wassererwärmung und die Heizung. Die Erdwärme stammt aus 360'000 m<sup>3</sup> Felsuntergrund; zudem ergänzt Solarstrom aus Photovoltaik-Anlagen am Bahntresssee die Energiegewinnung. Die Herausforderung dabei: Energieproduktion und -speicherung decken sich in ihren zeitlichen Profilen naturgemäß nicht optimal. Mit dem System der saisonalen Erdreich-Wärmespeicherung wurde ein unverzichtbares Element in der Energieversorgung entwickelt.

Trotz gröserer Fläche braucht das neue Haus weniger Energie, und das ausschliesslich aus Umweltwärme und Sonneneinstrahlung. Der Energiebedarf des Hotelgebäudes wird zu 100% durch Solarenergie gedeckt. Ohne Schadstoff- und CO<sub>2</sub>-Emissionen.

**Gesucht: Fischmesser  
Gefunden: [www.hotelmarktplatz.ch](http://www.hotelmarktplatz.ch)**

**hotel  
marktplatz.ch**  
Eine Dienstleistung von hotelleriesuisse